

Benim İlk Avrupa Dil Portfolyom

Üç ile yedi yaş arası çocuklar için Avrupa Dil Portfolyosu

My First European Language Portfolio

A European Language Portfolio for children aged 3 to 7

Bestellnummer 10787



Bildungsverlag EINS

- Haben Sie Anregungen oder Kritikpunkte zu diesem Produkt?
■ Dann senden Sie eine E-Mail an 10787_001@bv-1.de
Autoren und Verlag freuen sich auf Ihre Rückmeldung.



European Language Portfolio: registered model No. 2011.R002
Awarded to: Institut für Interkulturelle Pädagogik im Elementarbereich e.V.
This model conforms to common Principles and Guidelines established by the Council of Europe's Steering Committee for Education (2000, rev. 2011)

Gefördert von

- Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur Rheinland-Pfalz (ab Mai 2011 Ministerium für Integration, Familie, Kinder, Jugend und Frauen des Landes Rheinland-Pfalz)
- Landesbeauftragte für Migration und Integration des Landes Rheinland-Pfalz
- Projekt „Soziale Stadt“ der Stadt Mainz
- Robert Bosch Stiftung
- Mainz – Stadt der Wissenschaft 2011

Illustrationen: Maria Unali

Sie finden uns unter:

www.bildungsverlag1.de
www.bildung-von-anfang-an.de

Bildungsverlag EINS GmbH
Hansestraße 115, 51149 Köln

ISBN 978-3-427-10787-3

© Copyright 2011: Bildungsverlag EINS GmbH, Köln

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Nutzung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung eingescannt und in ein Netzwerk eingestellt werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.



Benim İlk Avrupa Dil Portfolyom/ My First European Language Portfolio

Bu Avrupa Dil Portfolyosunun sahibi:

MUSTER

Avrupa Dil Portfolyosu üç bölümden oluşmaktadır/

This European Language Portfolio is made of three parts:

1. Dil Biyografisi/Language Biography



Bu bölümde kendi hayat hikayeni anlatabilir ve dil öğrenim geçmişini belgeleyebilirsiniz

2. Dosya/Dossier



Bu dosyaya beğendiğin ve **saklamak** istediğin herşeyi koyabilirsin. Dosyan, bir klasör, küçük bir kutu, bir sepet, bir bez çantası veya başka herhangi bir şey olabilir.

3. Dil Pasaportu/Language Passport

Öğretmeninden yardım alarak Dil Pasaportu aracılığı ile dilsel durumunu değerlendirebilirsin.

Dil	Seviye	Dinlediğini anlama	Sözlü anlatım	Karşılıklı konuşma	Okuma	Yazma
		Tarih	Tarih	Tarih	Tarih	Tarih
😊	A2 den daha iyi					
	A2					
	A1					

Bu Dil Portfolyosunda her dil renkli bir yüz ile gösterilir: 😊

Kullanacağınız renkleri, grup içerisinde birlikte belirleyin, örneğin Almanca için mavi, İtalyanca için sarı gibi.



1. Dil Biyografisi/Language Biography



Registered model No. 2011.R002

Bu sembolün anlamı: kağıdında yer kalmadıysa ya da aynı konu hakkında daha fazla resim yapmak istiyorsan, bunları da dosyanda saklayabilirsin. Bu sembolü, aynı konu hakkında daha fazla malzemen olduğunu hatırlaman için boyayabilirsin.



Günlük hayatımdaki diller/My everyday languages

Aşağıdaki renkleri, bildiğim veya günlük hayatta duyduğum diller için kullanıyorum:

















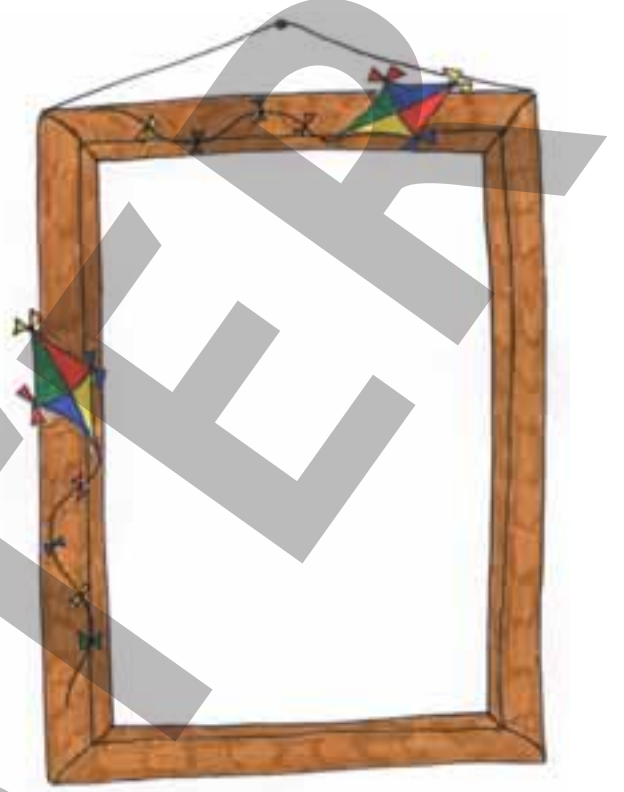






Kişisel bilgilerim/This is me

Fotoğrafım:



Adım

İsmim: _____.

İsmimin anlamı: _____.

Annem ve Babam bu ismi seçmişler, çünkü _____

_____.

İsmimin farklı dillerde yazılışı:

Örnek : *Stefan (Latince)*

Στέφαν (Yunanca)

Tarih: _____.

İmzam: _____





Nezaman ve nerede doğduğum/When and where I was born

Doğum günüm: _____.

_____ yılında dünyaya geldim.

Doğduğum yerin ismi:

Doğum yerimin fotoğrafı:

Tarih: _____.

İmzam: _____





Benim ____ yaşındaki halim/This is me at the age of ____

Aşağıdaki dilleri konuşuyorum:

_____ 😊
_____ 😊
_____ 😊
_____ 😊

Tarih: _____

İmzam: _____





Ben ____ yaşındayken/When I was ____ years old

Kendimle ilgili, bunları anlatabiliyorum – öğretmenim de anlattıklarımı yazıyor:

MUSTER

Tarih: _____.

İmzam: _____





Ailem/This is my family



Bu fotoğraftakiler:

Tarih: _____

İmzam: _____





Yaşadığımız yer/This is where we live

MUSTER

Tarih: _____

İmzam: _____



Evde konuştuğum dil(ler)/My language(s) at home

Ailemle konuştuğum dil:



_____ ile konuştuğum dil: 😊 😊

onun benimle konuştuğu dil: 😊 😊

_____ ile konuştuğum dil: 😊 😊

onun benimle konuştuğu dil: 😊 😊

_____ ile konuştuğum dil: 😊 😊

onun benimle konuştuğu dil: 😊 😊

_____ ile konuştuğum dil: 😊 😊

onun benimle konuştuğu dil: 😊 😊

Tarih: _____

İmzam: _____





Anaokulunda ve okulda konuştuğum dil(ler)/ My language(s) at nursery or school

Anaokulunda konuştuğum dil(ler):



Öğretmenlerin konuştuğu dil(ler):



Çocukların konuştuğu dil(ler):



Anaokulumun veya okulumun fotoğrafı:

Tarih: _____

İmzam: _____



Arkadaşlarımla konuştuğum dil(ler)/ My language(s) with my friends

Arkadaşımla konuştuğum dil(ler):



Arkadaşlarımla konuştuğum dil(ler):



Arkadaşlarımla konuştuğum dil(ler):

Tarih: _____

İmzam: _____





**Bir çok dili yaşayarak öğreniyorum, .../
I experience many languages when we ...**



... kutlama yaparken.



... yemek pişirirken.



... alışveriş yaparken.



... şarkı söylerken .



... müzik dinlerken.



... hikaye dinlerken.



... film veya tv programı
izlerken.



Diğerleri:



Tarih: _____

İmzam: _____



Oyun oynarken duyduğum ve konuştuğum dil(ler)/ I speak and hear these languages when I play



Yapı köşesinde ve evcilik
oyununda:



Jimnastik odasında:



Masa oyunlarında:



Parmak oyunlarında:



Dışarıda oynarken:



En sevdiğim sporu yaparken:



Bilgisayarda oyun oynarken:



Tarih: _____

İmzam: _____





Artık okula gidiyorum!/Now I'm at school!

Artık kendimle ilgili, bunları yazabiliyorum:

Handwriting practice area with multiple sets of horizontal lines for writing. A large, semi-transparent watermark 'MUSTER' is overlaid diagonally across the page. In the top right corner, there is a small illustration of a red-handled pencil with the number '2' and a small 'Q' next to it, and a small '8' and '1' below it.

Tarih: _____

İmzam: _____



Gezilerim/My journeys

Bu araçlar ile seyahat ettim:

Tren ile



Araba ile



Uçak ile



Otobüs ile



Gemi ile



_____ ile

Gezdiğim yerler: _____

Gezdiğim yerlerden fotoğraflar,
pullar veya kitaplar:



Gezilerimde gördüklerim: _____

En çok hoşuma giden yer: _____

Tarih: _____

İmzam: _____





Öğrenmek istediğim diller/
I would like to learn these languages









MUSTER

Tarih: _____

İmzam: _____





2. Dosya/Dossier

European
Language
PORTFOLIO
Européan
des Langues



Registered model No. 2011.R002



Bir sonraki sayfada, koleksiyonuna ekleyebileceğin ile ilgili fikirler bulabilirsin. Dosyan için istediğin kadar kağıt kullanabilirsin. Çeşitli dillerde bildiklerini, renkli yüzlerle gösterebilirsin. Lütfen her kağıdın üzerine tarih at!

Eğer daha büyük şeyler biriktirmek istiyorsan, örneğin video, kaset, dvd, kitap veya başka malzemeler, bunları “hazine kutunda” saklayabilirsin.

Dosyanın sonunda “hazine kutunda” bulunan malzemeleri not edebileceğin bir sayfa bulunuyor.



Fikirler/Ideas

En sevdiğim kelimeler



Resimler, Fotoğraflar, Çizimler

Oyunlar



Yemek tarifleri



Şarkılar ve danslar



Kitaplar



Gezi hatıraları şeyler, kutlamalar



CD, DVD



Katıldığım dil projelerinin belgeleri





Fikirler/Ideas

Hazine kutuna koyabilmen için farklı dillerde kelimeler toplamak istiyorsan, kelimeleri öğretmenine veya ebeveynine yazdır.

Sayılar



Uzuvlar



Kıyafetler



Mevsimler, haftalar, aylar



Havyanlar



Bitkiler



Renkler



Şekiller





Hazine Kutumda bulunanlar/
In my treasure chest I keep:





3. Dil Pasaportu/Language Passport

Dil	Seviye	Dinlediğini anlama	Sözlü anlatım	Karşılıklı konuşma	Okuma	Yazma
		Tarih	Tarih	Tarih	Tarih	Tarih
😊	A2 den daha iyi					
	A2					
	A1					

Bildiğin dillerde neleri anlayabildiğini veya söyleyebildiğini, öğretmenin ile birlikte sonraki sayfalara yazabilirsin.

Her sayfada bilgilerini değerlendirebilmene yardımcı olacak örnekler bulabilirsin. Sayfalara tarih atarak ta dil gelişimini takip edebilirsin.

Avrupa’da geliştirilen, çok basamaklı Avrupa Dil Portfolyosu, bir çok ülkelerin anaokulları ve okullarında kullanılmaktadır. Dil Pasaportundaki göstergeler, dil becerilerinin hangi düzeyde olduğunu belirliyor. Dil Pasaportunun ilk seviyesine “A1”, en yüksek seviyesine ise “A2 den daha iyi” deniliyor.

Dil becerilerinin hangi düzeyde olduğunu, anne ve babanın veya öğretmenin yardımıyla belirleyebilirsin.



Kendini değerlendirme tablosu/Self-assessment grid

Seviye A1–B1

	A1	A2	B1
Anlama Dinleme	Benimle, ailemle ve yakın çevremle ilgili tanıdık sözcükleri ve çok temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilirim.	Beni doğrudan ilgilendiren konularla ilişkili kalıpları ve çok sık kullanılan sözcükleri anlayabilirim. (Örneğin; En temel kişisel ve ailevi bilgiler, alışveriş, yerel çevre, meslek). Kısa, net, basit ileti ve duyurulardaki temel düşünceyi kavrayabilirim.	İş, okul, boş zaman vb. ortamlarda sürekli karşılaşılan bildik konulardaki net, standart konuşmanın ana hatlarını anlayabilirim. Güncel olaylar ya da kişisel ilgi alanıma giren konularla ilgili radyo ve televizyon programlarının çoğunun ana hatlarını yavaş ve net olduğunda anlayabilirim.
Okuma	Katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit cümleleri anlayabilirim.	Kısa ve basit metinleri okuyabilirim. İlanlar, kullanım kılavuzları, münüer ve zaman çizelgeleri gibi basit günlük metinlerdeki genel bilgileri kavrayabilir ve kısa kişisel mektupları anlayabilirim.	Meslekle ilgili ya da günlük dilde en sık kullanılan sözcükleri içeren metinleri anlayabilirim. Kişisel mektuplarda belirtilen olay, duygu ve dilekleri anlayabilirim.
Konuşma Karşılıklı Konuşma	Karşımdaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinemesi ve söylemek istediklerimi oluşturmada bana yardımcı olması koşuluyla, basit yoldan iletişim kurabilirim. O anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilir ve cevap verebilirim.	Bildik konular ve faaliyetler hakkında doğrudan bilgi alışverişini gerektiren basit ve alışılmış işlerde iletişim kurabilirim. Genellikle konuşmayı sürdürebilecek kadar anlamasam da kısa sohbetlere katılabilirim.	Dilin konuşulduğu ülkede seyahat ederken ortaya çıkabilecek bir çok durumla başa çıkabilirim. Bildik, ilgi alanıma giren ya da günlük yaşamla ilgili (Örneğin; aile, hobi, iş, yolculuk ve güncel olaylar gibi) konularda hazırlık yapmadan konuşmalara katılabilirim.
Sözlü Anlatım	Yaşadığım yeri ve tanıdığım insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilirim.	Basit bir dille ailemi ve diğer insanları, yaşam koşullarımı, eğitim geçmişimi ve son işimi betimlemek için bir dizi kalıp ve tümceyi kullanabilirim.	Deneyimlerimi, hayallerimi, umutlarımı, isteklerimi ve olayları betimlemek için çeşitli kalıpları yalın bir yoldan birbirinebağlayabilirim. Düşünce ve planlara ilişkin açıklamaları ve nedenleri kısaca sıralayabilirim. Bir öyküyü anlatabilirim, bir kitap ya da filmin konusunu aktarabilirim ve izlenimlerimi belirtebilirim.
Yazma Yazılı Anlatım	Kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilirim. Örneğin; Tatil kartpostalıyla selam göndermek gibi. Kişisel bilgi içeren formları doldurabilirim. Örneğin: Otel kayıt formuna isim, uyruk ve adres yazmak gibi.	Kısa, basit notlar ve iletiler yazabilirim. Teşekkür mektubu gibi çok kısa kişisel mektupları yazabilirim.	Bildik ya da ilgi alanıma giren konularla bağlantılı bir metin yazabilirim. Deneyim ve izlenimlerimi betimleyen kişisel mektuplar yazabilirim.

C2 ye kadar olan seviye sınıflarının açıklaması Internette bulunabilir:

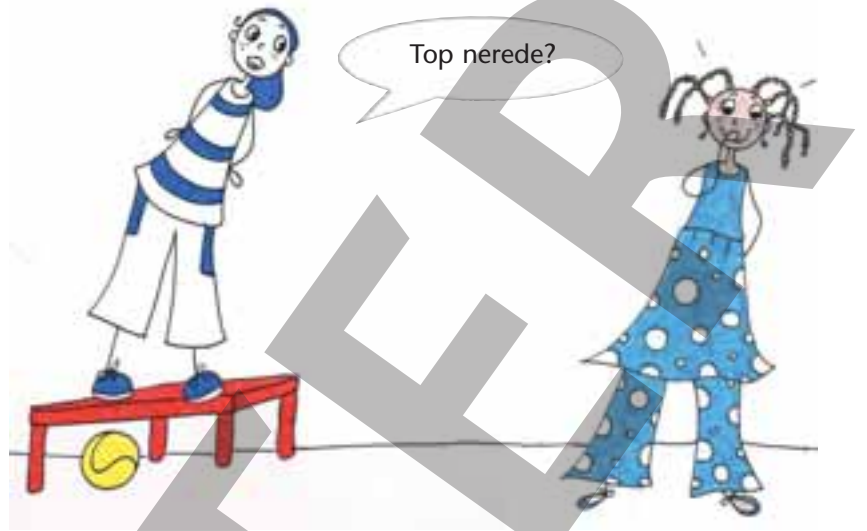
www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/documents_intro/Self-assessment-grid.html

Kaynak: Avrupa Konseyi, Strazburg, Fransa



Sorular/Questions

Ben ...



A1: ... günlük hayatta sorulan kısa ve basit soruları anlıyorum (örneğin: "Top nerede?").

Tarih

Tarih









A2: ... günlük hayatta sorulan uzun ve zor soruları anlıyorum (örneğin: "Az önce gelen bayanı tanıyormusun?", "Lütfen bana mutfaktan su getirebilirmisin?").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... günlük hayatta sıkça sorulan soruları anlıyorum (örneğin, aile içinde, anaokulunda, okulda ya da hobilerle ilgili).

Tarih

Tarih





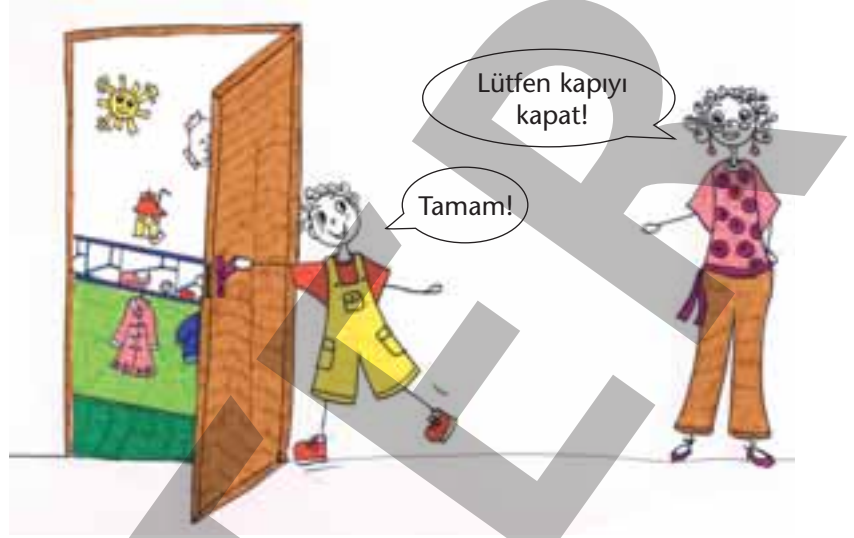






Talimatlar/Instructions

Ben ...



A1: ... günlük durumlarda vücut hareketleriyle desteklenen kısa, basit ve açık talimatları anlıyorum (örneğin: "Lütfen bana şekeri ver!").

Tarih

Tarih









A2: ... günlük durumlarda yapılan uzun ve zor talimatları anlıyorum (örneğin: "Lütfen bana buzdolabından bir şişe elması getir.>").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... uzun ve karışık talimatları ve görevleri anlıyorum (örneğin: "Lütfen kardeşine, mutfaktaki dolaptan bir kaşık almasını Türkçe söyle!").

Tarih

Tarih











Hikayeler/Narratives

Bana birşey okunduğunda ...



A1: ... bazı kelimeleri (örneğin: ana karakterdekilerin isimlerini) anlıyorum.

Tarih

Tarih









A2: ... konunun ne olduğunu ve en önemli ifadeleri anlıyorum.

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... bir hikayenin bağlamını anlıyorum.

Tarih

Tarih











İfadeler, Duyurular/ Statements, announcements

Ben ...



A1: ... kısa ve sık sık kullanılan selamlama, uğurlama, özür dileme ifadelerini anlıyorum (örneğin: "Yarın görüşürüz!").

Tarih

Tarih









A2: ... kısa ve basit duyuruları ifadelerini anlıyorum (örneğin: "Şimdi çıkabiliriz!").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... uzun duyurular veya bildirimlerde geçen önemli bilgileri anlıyorum (örneğin: "Yarın bizim gurubumuzdaki tüm çocuklar şehir kütüphanesine gidecekler.").

Tarih

Tarih











Becerilerimin özeti/An overview of my language skills

Anladıklarım	A1	A2	A2 den daha iyi
Sorular	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
Talimatlar	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
Hikayeler	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
İfadeler, duyurular	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____

Neleri daha iyi yapmak isterdim?



Kendimle ilgili konuşmak/Talking about myself

Ben ...



A1: ... kendimi kolay ifadelerle tanımlıyabiliyorum (örneğin: "Beş yaşındayım ve Berlin'de yaşıyorum.").

Tarih

Tarih









A2: ... kısa ve basit bir şekilde kendimle ilgili birşeyler anlatabiliyorum (örneğin: "Anaokuluna gitmeyi ve orada arkadaşlarımla oynamayı seviyorum.").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... günlük yaşamımdaki olayları ve kişisel ilgilerimi anlatabiliyorum (örneğin: "Hafta sonu ailemle hayvanatbahçesindeydim.").

Tarih

Tarih











Kişileri adlandırmak ve tanımlamak/Naming and describing people

Ben ...



Bu benim babam, bu benim annem ve ...



A1: ... kişileri basit ifadelerle adlandırabiliyorum (örneğin: "Bu benim babam.").

Tarih

Tarih









A2: ... tanıdığım kişileri basit bir şekilde tanımlayıp, karşılaştırabiliyorum (örneğin: "Benim annem benden daha büyük").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... kişileri, kesin ve bir kaç ayrıntı ile tanımlayabiliyorum (örneğin: "Benim babam 40 yaşında, siyah saçları var ve itfaiyede çalışıyor").

Tarih

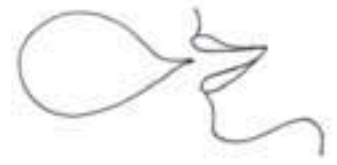
Tarih











**Nesneleri
adlandırmak ve
tanımlamak/
Naming and
describing objects**

Ben ...



A1: ... nesneleri tanımlayabiliyorum (örneğin: "Bu bir araba.").

Tarih

Tarih









A2: ... nesneleri kolay ifadelerle tanımlayabiliyorum (örneğin: "Bu araba sarı.").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... nesneleri adlandırıp, ayrıntıları ile tanımlayabiliyorum (örneğin: "Bizim kırmızı bir arabamız var, çünkü annem ve babam o rengi seviyorlar.").

Tarih

Tarih





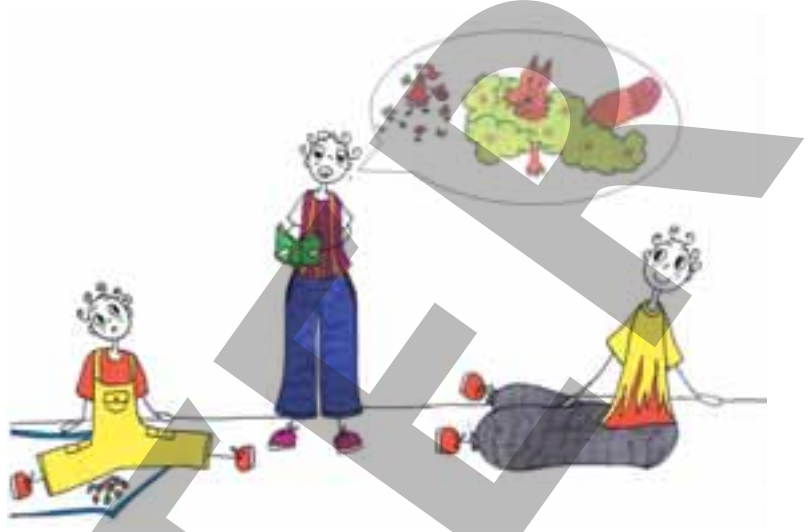






Anlatmak/Telling stories

Ben ...



A1: ... bazı kelimeleri (örneğin: sayıları) kısa tekerlemeleri tekrar edebiliyor ve ya şarkılar söyleyebiliyorum.

Tarih

Tarih









A2: ... kısa bir hikayeyi basit bir şekilde anlatabiliyorum.

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... bir hikayenin önemli ifadelerini vurgulayıp ve fikir ya da tahmin üretebiliyorum (örneğin: „Bence, kırmızı başlıklı kız kurdu tanımayacak.“).

Tarih

Tarih











Becerilerimin özeti/An overview of my language skills

Anladıklarım	A1	A2	A2 den daha iyi
Kendimle ilgili konuşmak	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____
Kişileri adlandırmak ve tanımlamak	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____
Nesneleri adlandırmak ve tanımlamak	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____
Anlatmak	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____	Tarih ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____ ☺ _____

Neleri daha iyi yapmak isterdim?



Kendimle ilgili konuşmak/Talking about myself

Ben ...



A1: ... kendimi ve başkalarını tanıtabiliyorum (örneğin: "Benim adım Rita.", "Bu Paul.").

Tarih

Tarih









A2: ... kendimle, ailemle ve arkadaşarımla ilgili sorular sorulduğunda bilgi verebiliyorum (örneğin: "Evet, ben büyükannemde kalıyorum.").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... kendimle, ailemle ve arkadaşarımla ilgili bilgi verebiliyor ve başka kişilere soru yöneltebiliyorum (örneğin: "Senin de bir erkek kardeşin var mı?").

Tarih

Tarih











Konuşmalara katılma/ Conversation

Ben ...



A1: ... karşılıklı konuşmada günlük şeyleri isteyebiliyorum (vücut hareketleri, jest ve mimikler dahil).

Tarih

Tarih









A2: ... karşılıklı bir konuşmayı yönetebiliyorum: Selam verme, teşekkür etme, basit soruları cevaplama, bir ricada bulunma, özür dileme.

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... alışkın olduğum konular hakkında uzun konuşabiliyorum.

Tarih

Tarih











Soruları formüle etmek/Formulating questions

Ben ...



A1: ... basit soruları formüle edebiliyor (örneğin: "Adın ne?", "Top nerede?") ve cevaplandırabiliyorum.

Tarih

Tarih









A2: ... uzun soruları formüle edebiliyor ve cevaplandırabiliyorum (örneğin: "Top küçük masanın altında.").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... uzun ve zor soruları formüle edebiliyorum, cevaplandırabiliyorum ve tam olarak anlamadığım şeyleri tekrardan sorabiliyorum. (örneğin: "Evet, top masanın altında. Alıp getireyim mi?")

Tarih

Tarih











Tercihleri, duyguları karşılıklı konuşmalarla paylaşmak/Expressing preferences and feelings in conversations

Ben ...



A1: ... bana sorulduğunda bir kaç kelime ile veya basit ifadelerle beğendiklerimi bildirebiliyorum (örneğin: "Çilekli dondurmayı seviyorum.").

Tarih

Tarih









A2: ... Korku veya sevinç gibi duyguları ifade edebiliyor ve basit cümlelerle dile getirebiliyorum.(örneğin: "Diş doktorundan çok korkuyorum!").

Tarih

Tarih









A2 den daha iyi:

... duygularımı ve hayallerimi tanımlayabiliyor ve bunlar hakkında konuşabiliyorum (örneğin: "Benim evime, oyun oynamaya geldiğin için çok mutluyum!")

Tarih

Tarih











Becerilerimin özeti/An overview of my language skills

Anladıklarım	A1	A2	A2 den daha iyi
Kendimle ilgili konuşmak	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
Konuşmalara katılmak	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
Soruları formüle etmek	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
Tercihleri, duyguları karşılıklı konuşmalarla paylaşmak	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____

Neleri daha iyi yapmak isterdim?



Ben ...

A1: ... genel işaretleri okuyup anlayabiliyor, aile bireylerimin ve arkadaşlarımin isimlerini seçebiliyorum (örneğin, "Metro", "Polis", "itfaiye" gibi).

Datum

Datum

😊 _____

😊 _____

😊 _____

😊 _____

A2: ... kısa ve basit metinleri okuyup anlayabiliyorum (örneğin, kartpostal veya arkadaşlarımin doğum günü davetiyeleri gibi).

Datum

Datum

😊 _____

😊 _____

😊 _____

😊 _____

Şu sözcükleri okuyabiliyorum:

(Okuyabildiğin sözcükleri daire içine alıp yanına günün tarihini atabilirsin.)

ANNE

BABA

PANTOLON

EV

FARE

EL

ELMA



Yazma/Writing



Ben ...

A1: ... harfleri, adımı, kısa ve basit sözcükleri yazabiliyorum.

Datum

Datum









A2: ... Anneme, babama ve arkadaşlarıma kısa ve basit kişisel iletiler yazabiliyorum (örneğin, doğum günü tebrik mesajı, hediye için teşekkür notu veya istekler listesi gibi).

Datum

Datum









Tanıdığım harfler:

Yazabildiğim sözcükler:

Başka dillerin alfabelerinden tanıdığım harfler:



Dinlediğini anlama

Becerilerimin özeti/An overview of my language skills

Anladıklarım	A1	A2
Okuma	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____
	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____	Tarih 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____ 😊 _____

Neleri daha iyi yapmak isterdim?



Dil Pasaportu/My Language Passport

Dil	Seviye	Dinlediğini anlama	Sözlü anlatım	Karşılıklı konuşma	Okuma	Yazma
		Tarih	Tarih	Tarih	Tarih	Tarih
😊	A2 den daha iyi					
	A2					
	A1					

Dil	Seviye	Dinlediğini anlama	Sözlü anlatım	Karşılıklı konuşma	Okuma	Yazma
		Tarih	Tarih	Tarih	Tarih	Tarih
😊	A2 den daha iyi					
	A2					
	A1					

Dil	Seviye	Dinlediğini anlama	Sözlü anlatım	Karşılıklı konuşma	Okuma	Yazma
		Tarih	Tarih	Tarih	Tarih	Tarih
😊	A2 den daha iyi					
	A2					
	A1					

Dil	Seviye	Dinlediğini anlama	Sözlü anlatım	Karşılıklı konuşma	Okuma	Yazma
		Tarih	Tarih	Tarih	Tarih	Tarih
😊	A2 den daha iyi					
	A2					
	A1					



Avrupa Konseyi

Almanya, 47 ülkeden oluşan Avrupa Konseyi 'nin bir üyesi olarak, İzlanda'dan Azerbaycan'a kadar uzanan bir ailenin parçasıdır. Bu ülkelerde yaşayan milyonlarca genç, çeşitli deneyim ve ilgi alanlarının yanı sıra farklı dillere, kültürlere ve tarihlere de sahiptirler.

Avrupa Konseyi'nin amaçlarından biri, başka insanlarla onları birbirlerinden ayıran kültürleri anlayıp, senin onlara saygı duymana yardımcı olmaktır. Dolayısıyla sahip olduğun Avrupa Dil Portfolyosu, senin yeni diller öğrenip farklı kültürleri anlamana destek olmak için geliştirilmiştir.

On the Council of Europe

Germany is a member of the Council of Europe, which makes it part of a family of 47 countries stretching all the way from Iceland to Azerbaijan. The millions of young people who live in those countries share many experiences and interests but also have different languages, cultures and histories.

The Council of Europe aims to help you to understand and respect other people and the things that make them different. Your European Language Portfolio is designed to help you to learn new languages and understand other cultures.